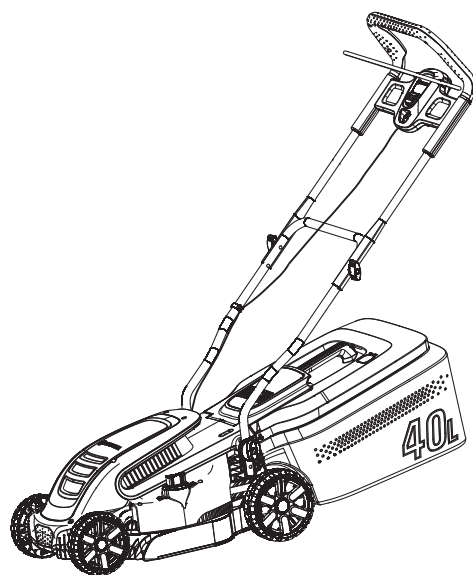


PowerMax 1200/32 Art. 5032



PowerMax 1400/34 Art. 5034

**DE Betriebsanleitung**

Elektro-Rasenmäher

**EN Operator's manual**

Electric Lawnmower

**FR Mode d'emploi**

Tondeuse électrique

**NL Gebruiksaanwijzing**

Elektrische grasmaaier

**SV Bruksanvisning**

Elektrisk Gräsklippare

**DA Brugsanvisning**

Elektrisk Plæneklipper

**FI Käyttöohje**

Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri

**NO Bruksanvisning**

Elektrisk Gressklipper

**IT Istruzioni per l'uso**

Rasaerba elettrico

**ES Instrucciones de empleo**

Cortacésped eléctrico

**PT Manual de instruções**

Corta-relva eléctrico

**PL Instrukcja obsługi**

Elektryczna kosiarka

**HU Használati utasítás**

Elektromos fűnyíró

**CS Návod k obsluze**

Elektrická sekačka

**SK Návod na obsluhu**

Elektrická kosačka

**EL Οδηγίες χρήσης**

Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

**RU Инструкция по эксплуатации**

Электрическая газонокосилка

**SL Navodilo za uporabo**

Električna kosilnica

**HR Upute za uporabu**

Električna kosilica

**SR/ Uputstvo za rad**

Električna kosilica

**UK Інструкція з експлуатації**

Електрична газонокосарка

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Mașină electrică de tuns gazonul

**TR Kullanma Kılavuzu**

Elektrikli Çim Biçme Makinesi

**BG Инструкция за експлоатация**

Електрокосачка

**SQ Manual përdorimi**

Prerëse bari elektrike

**ET Kasutusjuhend**

Elektriline muruniiduk

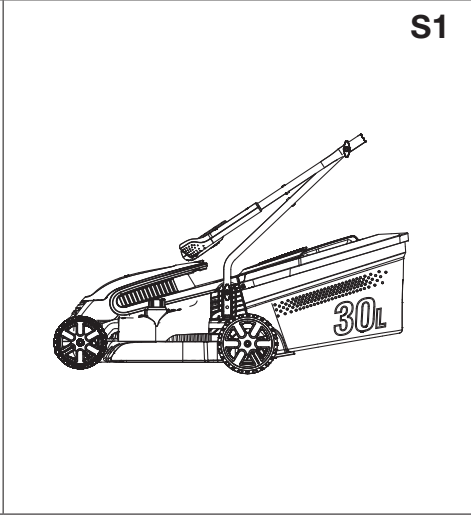
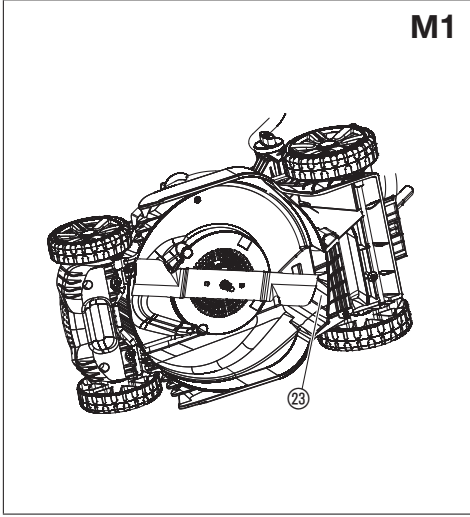
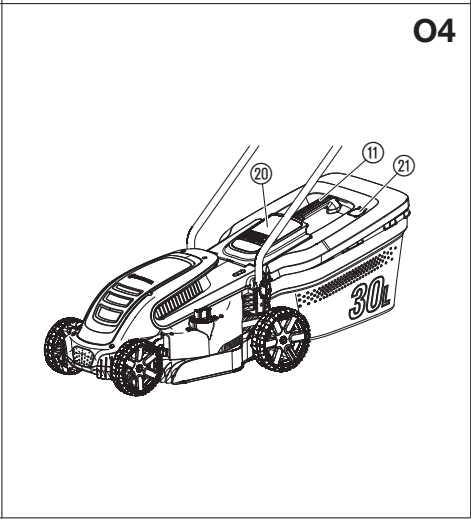
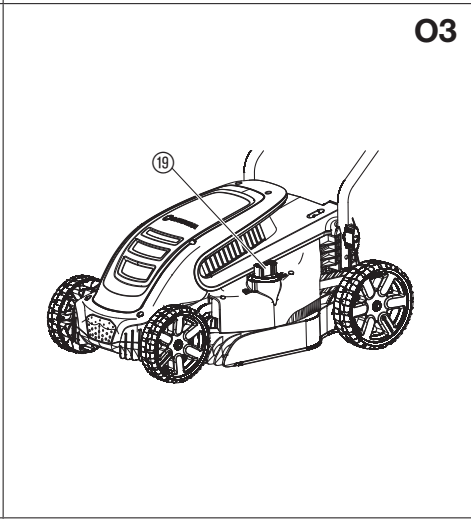
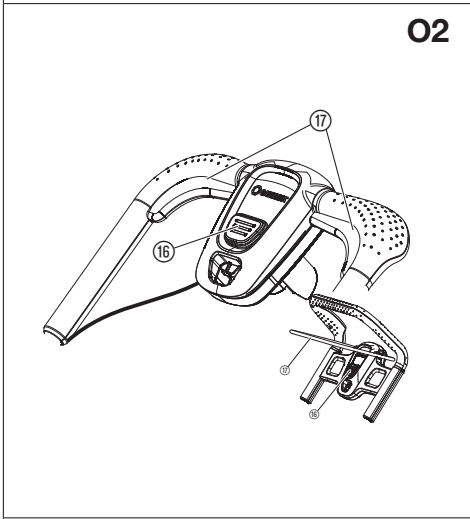
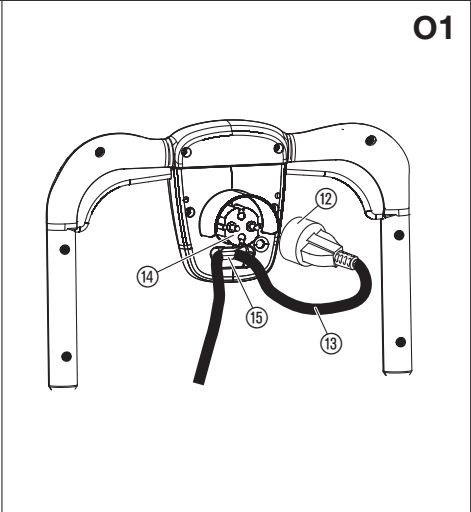
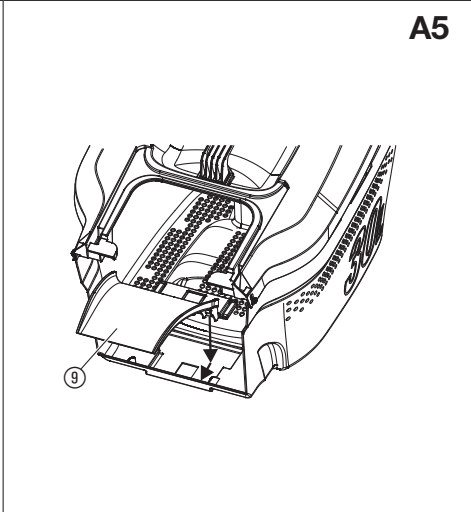
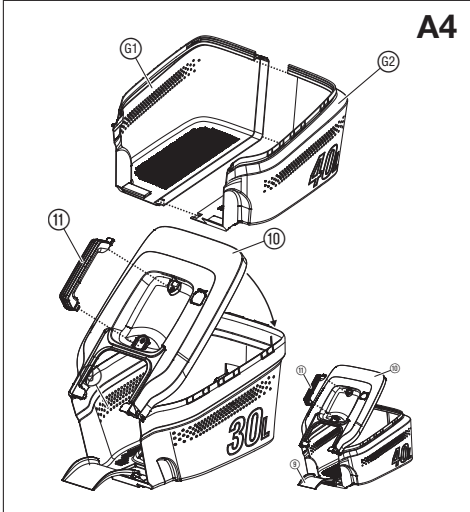
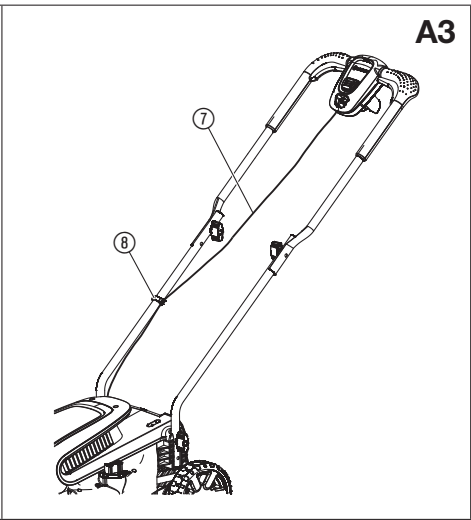
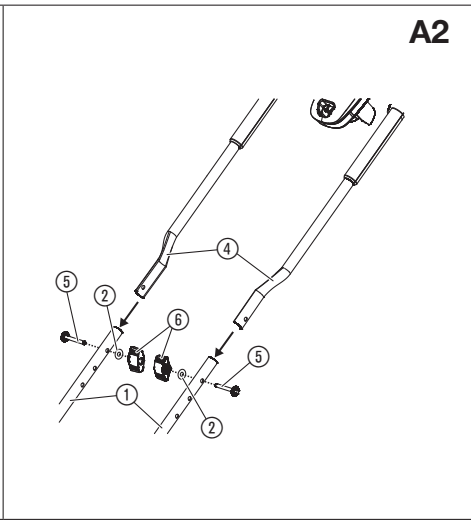
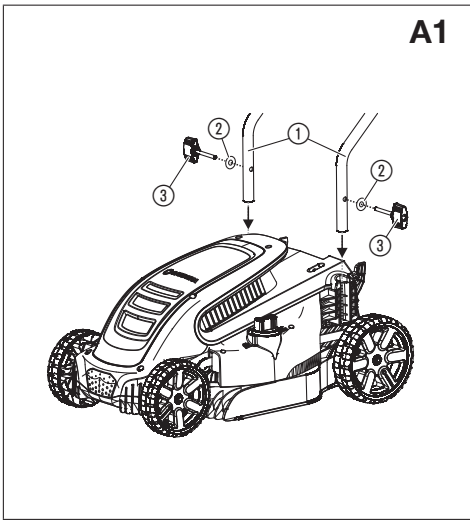
**LT Eksploatavimo instrukcija**

Elektrinė vejapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**

Elektriskā zāles pļaujmašina

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



## Preklad originálnych inštrukcií.



Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

### Určené použitie:

Elektrická kosačka GARDENA sa používa na kosenie trávnikov v súkromných domácich záhradách a na pozemkoch.

Výrobok nie je určený pre dlhodobú prevádzku.

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví! Tento výrobok nepoužívajte na kosenie/rezanie krovín, živých plotov, kríkov, popínavých rastlín ani trávy na strechách alebo balkónoch, na zberanie konárov, vetvičiek ani na zarovnávanie nepravidelností v pôde. Tento výrobok nepoužívajte na svahoch so strmostou vyššou než 20°.**

## 1. BEZPEČNOSŤ

### DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo Návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

#### Symboly na výrobku:



**POZOR!**

Tento výrobok môže byť pri nesprávnom používaní nebezpečný. Pri používaní tohto výrobku musíte dodržiavať upozornenia a pokyny, aby bola zaručená dostatočná bezpečnosť a účinnosť výrobku. Za dodržiavanie upozornení a pokynov uvedených v tomto návode a na výrobku zodpovedá obsluhujúci pracovník. Tento produkt nikdy nepoužívajte, ak chrániče dodávané výrobcom nie sú nainštalované v správnej polohe. Nedbalé alebo nesprávne používanie tohto výrobku môže spôsobiť zranenie používateľa alebo iných osôb. Prečítajte si obsah návodu na obsluhu a dôkladne sa s ním oboznámte. Návod uschovajte na budúce použitie.



Prečítajte si návod na použitie.



Dbajte na to, aby sa v blízkosti miesta výkonu práce nenachádzali ďalšie osoby.



Nože kosačky sú ostré. Nože sa budú otáčať aj po vypnutí motora. Napájací kábel odpojte pred začatím údržby alebo ak sa napájací kábel poškodí/ preseknete ho.



Toto upozornenie neplatí pre elektrickú kosačku.



Dobeh rezného nástroja!



Napájací kábel uchovávajte mimo priestoru rezných nožov.

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia

#### Elektrická bezpečnosť



**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**  
Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.



**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**  
Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Pred vykonaním údržby alebo výmeny dielov odpojte produkt od siete. V tejto situácii musíte mať odpojenú zásuvku v zornom poli.

### Káble

Ak používate predlžovacie káble, ich charakteristiky musia spĺňať minimálne úrovne prierezu uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Napätie	Dĺžka kábla	Prierez
220 – 240 V/50 Hz	Až do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Napájacie a predlžovacie káble sú k dispozícii miestnych autorizovaných servisných strediskách.
- Používajte výlučne tie predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie a ktoré spĺňajú niektorú z nasledujúcich špecifikácií: Obyčajná guma (60245 IEC 53), obyčajné PVC (60227 IEC 53) alebo obyčajné PCP (60245 IEC 57)
- V prípade poškodenia krátkej napájacej šnúry sa vodič musí vymeniť u výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo podobne kvalifikovaných osôb, aby ste sa nevystavovali nebezpečenstvu.

### Školenie

- Starostlivo si prečítajte príslušné pokyny. Oboznámte sa s ovládačmi a správnym používaním zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie deťom ani osobám, ktoré sa neoboznámili s návodom na používanie. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek používateľa.
- Toto zariadenie nikdy nepoužívajte v prípade, ak sa v jeho blízkosti nachádzajú iné osoby (najmä deti a domáce zvieratá).
- Pamätajte na to, že operátor/používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo hroziace iným osobám alebo ich majetku.

### Priprava

- Počas používania tohto zariadenia vždy používajte vhodnú obuv a dlhé nohavice. Ak ste bosí alebo máte obuté otvorené sandále, toto zariadenie nepoužívajte. Nenoste voľné oblečenie ani iné voľné doplnky odevu.
- Dôkladne preskúmajte miesto výkonu práce a odstráňte z neho všetky predmety, ktoré by mohli zariadenie odhodíť.
- Pred začatím používania overte, či nie je opotrebovaný/ poškodený nôž, skrutka noža a celá zostava noža. Opatrované alebo poškodené súčasti vymieňajte ako celok, aby sa zachovalo vyváženie zariadenia. Poškodené alebo nečitateľné štítky vymeňte.
- Pred začatím používania skontrolujte, či napájací kábel a predlžovací kábel nie sú poškodené alebo opotrebované. Ak sa kábel počas používania poškodí, okamžite ho odpojte od zdroja napájania. **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED TÝM, NEŽ HO ODPOJÍTE OD ZDROJA NAPÁJANIA.** Ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný, zariadenie nepoužívajte.

### Prevádzka

- Zariadenie používajte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Zariadenie nepoužívajte v mokrej tráve.
- Počas práce vo svahoch vždy majte prehľad o tom, kam stúpate.
- Pri práci so strojom kráčajte, nebežte.
- Pri kosení sa pohybujte po vrstevnici – nikdy nie smerom do svahu a zo svahu.
- Pri zmene smeru jazdy na svahoch dávajte mimoriadny pozor.
- Nesnažte sa kosiť mimoriadne strmé svahy.
- Ak cítate alebo ťaháte zariadenie smerom k vám, aplikujte mimoriadne opatrenia.
- Vypnite nože, ak je potrebné nakloniť zariadenie na účely prepravy, keď prechádzate inými než trávnatými povrchmi a keď premiestňujete zariadenie na miesto (a z miesta) výkonu práce.
- Nikdy nepoužívajte toto zariadenie s poškodenými chráničmi alebo krytmi, alebo bez nainštalovaných bezpečnostných zariadení (napríklad deflektorov alebo zberačov (košov) na trávu).
- Opatrne zapnite motor v súlade s pokynmi a dbajte na to, aby ste mali nohy mimo dosahu nožov.
- Pri spúšťaní motora nenakláňajte zariadenie – to neplatí vtedy, ak sa naklonenie vyžaduje na spustenie zariadenia. V takomto prípade nenakláňajte zariadenie viac ako je nevyhnutné a dvíhajte len tú časť, ktorá je vzdialená od používateľa.
- Nespúšťajte zariadenie, ak stojíte pred výspyňným otvorom.
- V blízkosti paliva alebo jednotky nefajčite a nedovoľte fajčiť ani iným osobám. Nikdy sa nepribližujte k výspyňnému otvoru.
- Zariadenie so zapnutým zdrojom napájania neprepravujte.
- Vypnite zariadenie a odpojte zástrčku zo zásuvky. Overte, či sa všetky pohyblivé časti zariadenia zastavili:
  - Vždy, keď sa od zariadenia vzdialite.
  - Pred začatím odstraňovania zablokovania alebo čistenia žľabu.
  - Pred začatím kontroly, čistenia alebo výkonu prác na zariadení.
- Po náraze zariadenia na cudzí predmet. Pred opätovným zapnutím a používaním zariadenia vykonajte kontrolu poškodenia zariadenia a prípadné opravy.

Ak zariadenie začne abnormálne vibrovať (ihneď ho skontrolujte):

- Vykonajte kontrolu poškodenia.
- Vymeňte alebo opravte poškodené súčasti.
- Skontrolujte prípadne uvoľnené súčasti a utiahnite ich.



## Údržba a uskladnenie

1. Dávajte pozor, aby boli všetky matice, kolíky a skrutky utiahnuté, aby ste sa uistili, že zariadenie je bezpečnom prevádzkovom stave.
2. Pravidelne kontrolujte prípadné opotrebovanie alebo poškodenie zberača na trávu.
3. V prípade zariadení s viacerými nožmi postupujte opatrne – otáčanie jedného noža môže spôsobiť otáčanie ďalších nožov.
4. Počas úprav nastavenia zariadenia postupujte opatrne, aby nedošlo k zachyteniu prstov medzi pohybujúcimi sa časťami zariadenia a pevnými časťami zariadenia.
5. Zariadenie nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť.
6. Keď vykonávate servis nožov, pamätajte na to, že sa nože môžu pohybovať aj po vypnutí zdroja napájania.
7. Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené dielce. Používajte iba originálne náhradné dielce a príslušenstvo.

## Dodatočné bezpečnostné upozornenia

### Elektrická bezpečnosť



#### NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na spôsob funkcie aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sme eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Pred začatím používania overte, či kábel nie sú poškodené ani opotrebované. Ak zistíte, že kábel je poškodený, prepravte výrobok do autorizovaného servisného strediska a požiadajte o výmenu kábla.

Tento výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené alebo opotrebované elektrické káble. Okamžite odpojte napájanie zariadenia v prípade, ak je kábel prerazený alebo ak je poškodená jeho izolácia. Nedotýkajte sa elektrického kábla, kým ho neodpojíte. Prerezaný alebo poškodený kábel neopravujte. Vymeňte ho za nový kábel.

Predĺžovací kábel musí byť rozvinutý. Zvinuté káble sa môžu prehriať a znížiť účinnosť kosačky.

Predĺžovací kábel uchovávajte mimo výrobku. Prácu vždy vykonávajte od zásuvky smerom nahor a nadol – nikdy nie v kruhoch.

Kábel nefahajte okolo ostrých predmetov.

Zariadenie odpojte od elektrickej siete pred odpojením ktorejkoľvek zástrčky, káblového konektora alebo predĺžovacieho kábla.

Pred navinutím kábla a jeho uložením vypnite motor, odpojte elektrické napájanie a skontrolujte, či kábel nie je poškodený ani opotrebovaný. Poškodený kábel neopravujte, vymeňte ho za nový. Používajte výhradne originálny náhradný kábel.

Kábel vždy navíjajte opatrne a dbajte na to, aby sa nezamotal.

Výrobok neprenášajte za kábel.

Pri vyťahovaní zástrčky nefahajte za kábel.

Zariadenie zapojte iba do elektrickej siete so striedavým prúdom a napätím, ktoré zodpovedá údajom na výrobnom štítku zariadenia.

Naše výrobky majú dvojitú izoláciu v súlade s normou EN 60335. K žiadnej súčasťi výrobku neprípájajte uzemnenie.

Skontrolujte pracovnú oblasť, či sa na nej nenachádzajú skryté káble.

Zariadenie nepoužívajte pri údržbe jazierok ani v blízkosti vody.

### Osobná bezpečnosť



#### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenia!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú nebezpečenstvo pre malé deti. Pri montáži držte deti v dostatočnej vzdialenosti.

#### Zariadenie nepoužívajte vo výbušných prostrediach.

Nikdy nepoužívajte produkt, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Kosačku nepreťažujte.

Používajte rukavice, protišmykovú obuv a chrániče očí.

Zariadenie nepoužívajte v mokrom prostredí.

Výrobok nerozoberajte viac než do stavu, v akom ste ho dostali.

Kosačku zapínajte výlučne pomocou vzpriamenej rukoväti.

Nepoužívajte štartovacie páky striedavým spôsobom.

Rukoväti používajte opatrne.

### Bezpečnostné vypnutie

Motor je vybavený funkciou bezpečnostného vypnutia, ktorá sa aktivuje po tom, keď sa nôž zasekne alebo ak dochádza k preťaženiu motora. Ak dôjde k takejto situácii, zastavte a odpojte produkt z elektrickej zásuvky. Funkcia bezpečnostného vypnutia sa vynuluje až po tom, keď uvoľníte štartovaciu/vypinaciu páku. Odstráňte všetky prekážky a pred opätovným začatím používania výrobku počkajte niekoľko minút na vynulovanie funkcie bezpečnostného vypnutia.



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

→ Pred začatím montáže počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.

### Pripojenie dolnej rukoväti [Obr. A1]:

1. Nasadte obidve dolné rukoväti ① do výrobku.  
Overte, či sú rukoväti riadne zasunuté a či je otvor v rukoväti zarovnaný so závitovým otvorom.
2. Nasadte obidve podložky ② na krídlové skrutky ③.
3. Nainštalujte obidve krídlové skrutky ③ do závitových otvorov výrobku.
4. Dotiahnite krídlové skrutky ③.

### Pripojenie hornej rukoväti [Obr. A2]:

1. Priložte hornú rukoväť ④ na dolnú rukoväť ①.  
Overte, či sú rukoväti riadne umiestnené a či sú otvory v rukovätiach zarovnané.
2. Do otvorov zatlačte skrutky ⑤.
3. Umiestnite podložky ② a krídlové matice ⑥ na skrutky ⑤.
4. Dotiahnite krídlové matice ⑥.

### Upevnenie kábla k rukoväti [Obr. A3]:

1. Kábel ⑦ upevnite k rukoväti pomocou svorky ⑧.
2. Dbajte na to, aby sa kábel ⑦ nezachytil medzi dolnou a hornou rukoväťou.

### Zostavenie zberného koša na trávu [Obr. A4/A5]:

1. Platí iba pre zariadenie PowerMax 1400/34: Spojte obidve časti ⑩/⑪ zberného koša na trávu – prípojky musia zacvaknúť.  
Overte, či sú všetky prípojky spojené.
2. Otočte kryt ⑩ na zbernom koši na trávu.  
Overte, či sa kryt ⑩ priklopí na zberný kôš na trávu.
3. Zasúvajte kryt ⑩ na zberný kôš dovtedy, kým pripojenia nezacvaknú.  
Overte, či sú všetky prípojky spojené.
4. Zasúvajte rukoväť ⑪ do krytu ⑩ dovtedy, kým nezacvakne.
5. Zatlačte žlab ⑨ do zberného koša a žlab ⑨ ťahajte smerom dopredu, až kým nezacvakne na miesto.

## 3. OBSLUHA



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

→ Pred pripojením alebo prepravou výrobku počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.

### Pripojenie kosačky [Obr. O1]:



#### NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Predĺžovací kábel ⑬ musí byť vložený v káblovom zámku ⑭, aby sa predišlo poškodeniu zástrčky ⑭.

→ Pred začatím používania zasuňte predĺžovací kábel ⑬ do káblového zámku ⑭.

1. Pripojte zásuvku ⑯ predĺžovacieho kábla ⑬ k zástrčke ⑭.
2. Navíňte predĺžovací kábel ⑬, zasuňte slučku do káblového zámku ⑭ a utiahnite.
3. Pripojte predĺžovací kábel ⑬ do elektrickej zásuvky s napätím 230 V.

### Spustenie kosačky [Obr. O2]:



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Ak sa výrobok po uvoľnení štartovacej páky nezastaví, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

→ Bezpečnostné zariadenia ani spínače nevyradujte z prevádzky. Napríklad: neupevňujte štartovaciu páku ⑰ k rukoväti.

### Spustenie:

Výrobok disponuje obojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka ⑰ s bezpečnostným blokovaním ⑱) na zabránenie náhodnému zapnutiu výrobku. Ak tento režim nefunguje, obráťte sa na servis GARDENA.

## 2. MONTÁŽ



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

Zariadenie disponuje dvoma štartovacími pákami (17). Na spustenie zariadenia je možné použiť ľubovoľnú z nich.

1. Jednou rukou stlačte bezpečnostné blokovanie (16) a druhou rukou potiahnite štartovaciu páku (17).
2. Uvoľnite bezpečnostné blokovanie (16).  
Výrobok sa zapne.

#### Zastavenie:

1. Uvoľnite štartovaciu páku (17).

#### Nastavenie výšky kosenia [Obr. O3]:

Výšku kosenia je možné nastaviť v rozsahu od 2 do 6 cm v 12 polohách.

1. Stlačením a otočením nastavovacieho kolieska (19) v smere pohybu hodinových ručičiek zmenšíte výšku kosenia.
2. Stlačením a otočením nastavovacieho kolieska (19) proti smeru pohybu hodinových ručičiek zväčšíte výšku kosenia.

#### Používanie kosačky so zberným košom na trávu [Obr. O4]:



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

- Pred otvorením ochrannej klapky (20) počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.
- Nevkladajte ruky do výsypného otvoru.

1. Nadvihnite ochrannú klapku (20).
2. Použitím rukoväti (11) zasuniete zberný koš na trávu do výrobku.
3. Overte, či je zberný koš na trávu riadne pripojený.
4. Zapnite výrobok.  
Na indikátore úrovne (21) sa počas kosenia otvorí viečko. Keď sa viečko na indikátore úrovne (21) zavrie, zberný koš na trávu je plný.
5. Vypnite výrobok.
6. Nadvihnite ochrannú klapku (20).
7. Použitím rukoväti (11) odpojte zberný koš na trávu.
8. Vysypte zberný koš na trávu.

#### Tipy na používanie kosačky:

Ak vo výsypnom otvorení zostane zvyšok trávy, posuňte kosačku približne 1 meter dozadu, aby zvyšky trávy mohli vypadnúť.

Na získanie dobre udržiavaného trávniku odporúčame kosiť trávu pravidelne raz týždenne (ak je to možné). Trávnik bude hustejší, pokiaľ ho budete kosiť pravidelne.

V prípade relatívne dlhých intervalov kosenia (dovolenkový trávnik) začnite kosiť najprv v jednom smere s najväčšou výškou kosenia a potom koste priečnym smerom s požadovanou výškou kosenia.

Ak je to možné, trávu koste, iba ak je suchá – ak je tráva mokrá, vzor kosenia bude nerovnomerný.

## 4. ÚDRŽBA



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

- Pred začatím údržby počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.

#### Čistenie výrobku:



#### NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

- Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (obzvlášť nie pod vysokým tlakom).

#### Čistenie spodnej časti výrobku [Obr. M1]:

Najjednoduchšie čistenie spodnej časti je po dokončení kosenia.

#### Nasadte si rukavice.

1. Opatrne položte výrobok na bok.
2. Keťou (nepoužívajte ostré predmety) vyčistite spodnú časť, nôž a otvory prúdenia vzduchu (28).

#### Čistenie vrchnej časti výrobku a zberného koša na trávu:

Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie (ani benzín či rozpúšťadlá).

1. Vrchnú časť výrobku vyčistite navlhčenou handričkou.
2. Mäkkou kefkou (nepoužívajte ostré predmety) vyčistite otvory prúdenia vzduchu a zberný koš na trávu.

## 5. SKLADOVANIE

#### Odstavenie z prevádzky [Obr. S1]:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Produkt odpojte od siete.
2. Vyčistite výrobok (prečítajte si časť 4. ÚDRŽBA).
3. Na ušetrenie priestoru uvoľňujte krídlové matice rukoväti dovtedy, kým spoje nebude možné jednoducho sklopit.  
Overte, či je kábel správne uložený, aby ste zabránili jeho poškodeniu.
4. Výrobok uchovávajte na suchom, krytom a bezpečnom mieste.



#### Likvidácia:

(v zmysle RL2012/19/EU)

Výrobok sa nesmie likvidovať v normálnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať v zmysle platných lokálnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.



#### DÔLEŽITÉ!

- Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

## 6. ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

- Pred začatím odstraňovania problémov počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.

#### Výmena noža:



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Keď sa nôž otáča a je poškodený, ohnutý, nevyvážený alebo má poškodené okraje, hrozí riziko rezného poranenia.

- Keď je nôž poškodený, ohnutý, nevyvážený alebo má poškodené okraje, výrobok nepoužívajte.
- Nôž nebrúste.

Náhradné diely GARDENA sú k dispozícii od predajcu GARDENA alebo v servise GARDENA.

Používajte výlučne originálne nože GARDENA:

- Náhradný nôž GARDENA pre zariadenie PowerMax 1200/32  
Objednávacie číslo 4080 [5822340-01].
- Náhradný nôž GARDENA pre zariadenie PowerMax 1400/34  
Objednávacie číslo 4101 [5822654-01].

1. O výmenu noža požiadajte servis GARDENA alebo špecializovaného predajcu s oprávnením od spoločnosti GARDENA.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Motor sa nespustí	Odpojený alebo poškodený predlžovací kábel.	→ Pripojte predlžovací kábel alebo (ak sa to vyžaduje) ho vymeňte.
	Čepeľ je zablokovaná.	→ Odstráňte prekážku.
Motor je zaseknutý a vydáva hluk	Čepeľ je zablokovaná.	→ Odstráňte prekážku.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Zväčšte výšku kosenia.
Hlasný hluk – kosačka vydáva neprirodzený zvuk	Uvoľnené skrutky motora, upevnenia motora alebo skrine kosačky.	→ O utiahnutie skrutiek požiadajte autorizovaného špecializovaného predajcu alebo servis GARDENA.
Kosačka funguje nerovnomerne alebo výrazne vibruje	Nôž je poškodený alebo je uvoľnené upevnenie noža.	→ O dotiahnutie noža alebo jeho výmenu požiadajte autorizovaného špecializovaného predajcu alebo servis GARDENA.
	Nôž je veľmi znečistený.	→ Vyčistite kosačku (prečítajte si časť 4. ÚDRŽBA). Ak tento krok nepomôže odstrániť problém, obráťte sa na servis GARDENA.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Trávnik nie je rovnomerne pokosený	Čepel' je tupá alebo poškodená. Výška kosenia je príliš nízka.	→ Požiadajte servis GARDENA o výmenu noža. → Zväčšte výšku kosenia.



**UPOZORNENIE:** Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcem GARDENA.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Elektrická kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 5032)	Hodnota (č.v. 5034)
Menovitý výkon	W	1200	1400
Sieťové napätie	V	230	230
Sieťová frekvencia	Hz	50	50
Otáčky noža	ot./min.	3600	3600
Šírka kosenia	cm	32	34
Nastavenie výšky kosenia (12 polôh)	cm	2 až 6	2 až 6
Objem zberného koša na trávu	l	30	40
Hmotnosť	kg	9,1	9,7
Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$ Neistota $k_{PA}$	dB (A)	82 3	81 3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$ : meraná / garantovaná Neistota $k_{WA}$	dB (A)	92 / 94 2	91 / 93 1,79
Vibrácie ruky-paže $a_{vhw}^{1)}$ Neistota $k_a$	$m/s^2$	< 2,5 1,5	1,89 1,5

Spôsob merania v zmysle: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**UPOZORNENIE:** Uvedená hodnota vibračných emisií bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

## 8. PRÍSLUŠENSTVO

Náhradný nôž GARDENA pre zariadenie PowerMax 1200/32	Náhrada tupého noža.	č.v. 4080 [5822340-01]
Náhradný nôž GARDENA pre zariadenie PowerMax 1400/34	Náhrada tupého noža.	č.v. 4101 [5822654-01]

## 9. SERVIS / ZÁRUKA

### Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

### Vyhlasenie o poskytnutí záruky:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradujeme právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svietidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových fil-

troch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme netýka existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

### Spotrebné diely:

Nôž je spotrebný materiál a záruka sa naň nevzťahuje.

### Zmluvné servisné strediská SK:

T-L s.r.o. Šenkvičská cesta 12/F 902 01 Pezínok tel.: 336 403 179, 903 825 232 fax: 336 403 179 e-mail: info@tlba.sk www.tlba.sk	DAES, s.r.o. Košícká 4 010 01 Žilina tel.: 415 650 881 fax: 415 650 880 e-mail: servis@daes.sk www.daes.sk
---	--



<b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	<b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általam aláírt kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unions irányelvek/összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk megegyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
<b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	<b>CS EU prohlášení o shodě</b> Podpisem osoba způsobilá výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
<b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.	<b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolú podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že v nadalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/ú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.
<b>NL EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldeet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	<b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενης(ες) συσκευής(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συναίνεση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.
<b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som befällmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att det/deg efterföljande vermelde apparat/apparater i den utifrån avsedda i handel släppta på marknaden, uppfyller/erfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparater/apparaterna som inte har stämts av med oss.	<b>SL Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.
<b>DA EU-overensstemmelseerklæring</b> Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparat/apparateme, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.	<b>HR EU izjava o skladnosti</b> Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.
<b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhteismuokistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekehäisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.	<b>RO Declarație de conformitate UE</b> Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaturii), această declarație își pierde valabilitatea.
<b>IT Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.	<b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Долноподписаният удостоверява като пълномощник на произвождателя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
<b>ES Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.	<b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmeh) täidab (täidavad) seadme poolt tuurule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tooteühikute standardite nõuded. Seadme (seadmeh) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.
<b>PT Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	<b>LT ES atitikties deklaracija</b> Pasiuntysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti (-ų) prietaisai (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaisai (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
<b>PL Deklaracja zgodności UE</b> Nижéj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niaj wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-nia.	<b>LV ES atbilstības deklarācija</b> Lēmē parakstījis persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidīši tirgū, atbilst skaņņādotājā ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajām produktām noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotās izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit: Beschreibung van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Elektro-Rasenmäher</b> <b>Electric Lawnmower</b> <b>Tondeuse électrique</b> <b>Elektrische grasmaaijer</b> <b>Elektrisk Gräsklippare</b> <b>Elektrisk Plæneklipper</b> <b>Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri</b> <b>Rasaerba elettrico</b> <b>Cortacésped eléctrico</b> <b>Corta-relva elétrico</b> <b>Elektryczna kosiarzka</b> <b>Elektromos fűnyíró</b> <b>Elektrická sekačka</b> <b>Elektrická kosačka</b> <b>Ηλεκτρικό γλοοκοπτικό</b> <b>Elektrčna kosilnica</b> <b>Elektrická kosilica</b> <b>Maşină electrică de tuns gazonul</b> <b>Електрокосачка</b> <b>Elektriline muruniiduk</b> <b>Elektrinė vejapjovė</b> <b>Elektrická záles pľaujašina</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100</b></p> <p>Schall-/Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnívň: Stöjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom halasu: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku:</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesuré/garanti gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad mält/gararteret mitattu/taattu misurato/garantito medido/garantizado medido/garantido mierzony/gwarantowany mért/garantált naměřená/zaručená namerané/zaručené</p> <p>EN ISO 12100</p> <p>Epíneðo θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratasz: Triukšmo lygis: Trökšna límenis :</p> <p>μετρημένο/εγγυημένο izmeryena/zagotovljena mjsura/zajamčena măsura/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud ismatuotas/garantuojamas mēritais/garantētais</p> <p><b>Art. 5032:</b> <b>Art. 5034:</b></p> <p><b>92 dB (A) / 94 dB (A)</b> <b>91 dB (A) / 93 dB (A)</b></p>	<p>Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymeta CE-ženklui: CE-märkjuma uzlikšanas gads:</p> <p>2016</p> <p>Ulm, den 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Fait à Ulm, le 08.07.2019 Ulm, 08-07-2019 Ulm, 2019.07.08. Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019 Ulm, 08.07.2019</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuuttu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pēnomsnīk Meghatalmazott Způsobilý zástupce Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliojasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p>Reinhard Pompe Vice President</p>
--	---	---	--



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia  
**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

5032-20.960.04/0719

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com